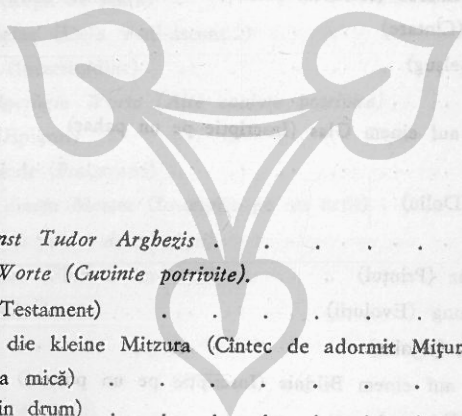




<i>Von der Kunst Tudor Arghezi</i>	5
<i>Wohlgefügte Worte (Cuvinte potrivite).</i>	
Vermächtnis (Testament)	21
Schlaflied für die kleine Mitzura (Cîntec de adormit Mițura cînd era mică)	24
Vom Weg (Din drum)	26
Pflug (Plugule)	28
Der Ölberg (Muntele Măslinilor)	30
Spätherbst (Tîrziu de toamnă)	32
Psalm	34
Abend (Seara)	36
Herbstwind (Vînt de toamnă)	37
Bangigkeit (Mîhniri)	39
Psalm	41
Die wilde Jagd (Prigoana)	43
Skizze (Creion)	45

Morgenstimmung	47
Sendung (Chemarea)	49
Inscript auf einem Wandschirm (Inscriptie pe paravan)	51
Rückkehr zur Erde (Întoarcere în țară)	53
Beschwörung (Descîntec)	54
Leises Licht (Lumină lină)	56
Schwarz ausgeschlagene Pforte (Poartă cernită)	58
Skizze (Creion)	60
Niemals war der Herbst noch... (Niciodată toamna...)	62
Kranker Cherub (Heruvim bolnav)	64
Gesang (Cîntare)	66
Fülle (Belșug)	68
Ex libris	70
Inscript auf einem Glas (Inscriptie pe un pahar)	72
Psalm	74
Trauer (Doliu)	76
Psalm	78
Der Prinz (Printul)	80
Entwicklung (Evoluții)	82
Kränkung (Jignire)	84
Inscript auf einem Bildnis (Inscriptie pe un portret)	86
Herbst (Toamna)	88
Die Mitra Grigories (Mitra lui Grigorie)	90
Verlorene Gebeine (Oseminte pierdute)	92
Fürst Pfähler (Vodă-Țepeș)	94
Caligula	96
Inscript auf einer Tür (Inscriptie pe o ușă)	98
Erstattungen (Restituiri)	99
Abschied (Despărțire)	101
Heimlicher Psalm (Psalmul de taină)	103
Andacht (Închinăciune)	106

Herbstende (Sfirșitul toamnei)	108
Psalm	110
Der Quacksalber (Vraciu)	112
Vigilie bei Glockengeläut (Denie cu clopote)	115
Verfluchung (Blesteme)	117
Mitternacht (Miez de noapte)	121
Geistlicher Gesang (Duhovnicească)	123
Verkündigung (Buna vestire)	126
Siechtum (Lingoare)	128
Abendgebet (Rugă de seară)	131
Versteckenspielen (De-a v-ați-ascuns...)	134
Ungewißheit (Incertitudine)	138
<i>Andere wohlgefügte Worte (Alte cuvinte potrivite)</i>	
Überschrift (Epigraf)	143
Die Hufschmiede (Potcovarii)	145
Inscript auf einem Messer (Inscripție pe un cuțit)	147
<i>Schimmelblumen (Flori de mucigai)</i>	
Schimmelblumen (Flori de mucigai)	151
Abendmahl (Cina)	153
Ion Ion	155
Tinca	157
Der Zwitter (Fătălăul)	159
Frühe (Dimineața)	162
Stummes Lied (Cîntec mut)	164
Die Toten (Morții)	167
Generationen (Generații)	169
Rada	171
<i>Abendverse (Versuri de seară)</i>	
Ein Vorwort (Cuvînt)	175
Lied, auf einem Blatt gesummt (Cîntec din frunză)	177
Schwester Scintila (Maica Scintila)	179

Honig und Wachs (Miere și ceară)	181
Fabel (Fabulă)	183
Heimsuchung (Har)	185
Lied auf der Hirtenflöte (Cîntec din fluier)	187
Späte Stunde (Ora tirzie)	189
Verklärung (Transfigurare)	191
Verlöbniß (Logodnă)	192
Der Bräutigam (Mirele)	194
Kniefall (Îngenuncheară)	196
Die Braut (Mireasa)	198
Ehe (Căsnicie)	200
Rätsel (Ghicitoare)	201
Der Baragan (Bărăganul)	203
Ein Tag (O zi)	205
Nachtwache (Priveghere)	206
Auferstehung (Înviere)	208
<i>Sieben Lieder mit geschlossenem Mund (Șapte cîntece cu</i>	
<i>gura-nchisă)</i>	
Mehr Erde (Mai mult pămînt)	213
Allein kommen die Dinge (Singure vin)	215
Alle Sterne (Toate stelele)	217
<i>Märzzeichen (Mărțișoare)</i>	
Verkommene Worte (Cuvînte stricate)	221
<i>Unkraut (Buruieni)</i>	
Waches Gras (Iarba trează)	225
Bleiches Laub, gelbes Laub (Frunză palidă, frunză galbenă)	227
Jahrmarkt auf dem Aldebaran (Bîlci în Aldebaran)	229
Gesang von der Krankheit (Cîntec de boală)	231
Dazisches (Dacica)	233
<i>Poeme</i>	
Der weiße Schornsteinfeger (Coșarul alb)	237

Ganze Arbeit (La treabă)	239
Inhalt (Cuprinsul)	241
O Mensch (Omule)	243
<i>Gesang vom Menschen (Cântare omului)</i>	
Der Schatten (Umbra)	247
Bis dahin (Pînă atunci)	249
Zu den Sternen (La stele)	251
A, E, I, O, U	253
O Adam (Adame)	255
Und deine Augen? (Dar ochii tăi?)	256
Immer höher (Mai sus)	258
Mensch und Mensch (Om cu om)	260
Eine blinde Nacht (A fost o noapte oarbă)	261
Er, der einsam denkt (Cel ce gîndeşte singur)	263
<i>Neue Gedichte (1946–1955) (Poezii noi)</i>	
Eingeschlafen (Adormita)	267
Skizze (Creion)	268
1907	
Vorwort (Cuvînt înainte)	273
Über die Raffel (Pe răzătoare)	275
Die fehlenden Gräber (Lipsesc morminte)	277
Das Fräulein (Duduia)	279
Doina	281
Doina auf einem Blatt gesummt (Doină din frunză)	283
Letzter Befehl vom Innenministerium (Ultimul ordin de la	
Interne)	285
<i>Bunte Verse (Stiburi pestrițe)</i>	
Eine Ameise (O furnică)	289
Ein Kleinod (Giuvaere)	291
Der Kanzler (Cancelarul)	293
Gab es ihn, oder nicht? (A fost, n-a fost?)	295

Das Bienenhaus (Prisaca)

Ihr Bienenhaus (Stupul lor)	299
-----------------------------	-----

Addenda

Hier, meine Seele ! (Iată, sufletule...)	303
--	-----

Gnaden (Haruri)	305
-----------------	-----

Psalm	308
-------	-----

Verwehte Blätter (Frunze pierdute)	310
------------------------------------	-----

Der sanfte Schritt (Pasul dulce)	312
----------------------------------	-----

Nachwort des Übersetzers	315
--------------------------	-----

